

2018年9月29日
星期六（本刊为半月刊）
2018级第1期（总第35期）
本期4版

汉 舟

同济汉硕的“园地”

驶向世界的《汉舟》

主办单位：同济大学国际文化交流学院

主编：孙宜学

本期执行主编：郭漪菲、陈玉桃

接过旗帜，传承意志 ——2018级汉硕班新生入学



2018级汉语国际教育硕士新生及教师在院开学典礼上的合影



2018级汉语国际教育硕士新生在四平路校区图书馆前的合影

9月9日上午，2018级同济大学汉语国际教育新生开学典礼在国际交流学院隆重召开。刘淑妍院长、孙宜学副院长等致辞讲话，李萍老师、2015级的毕业生代表王贞慧同学、2018级新生布茹来、刘姗姗等同学等分别进行交流发言。

刘淑妍院长首先祝贺全体同学考研成功，并对本届新生今后的成长表示由衷的期待。她说，我知道今天坐在这里的同学，很多本科专业并不是汉语国际教育，其实我也不是，我是学政治出身的，现在也依然在不断学习，反而因为有其他专业的基础，我可以用不同的视角、不同的观念来学习，所以在座的同学们切忌妄自尊薄，只有抓住这三年的学习机会，磨炼自身的教学本领，巩固自身的专业基础，才能真正琢玉成器。

孙宜学副院长通过网络连线祝贺新生入学，鼓励同学们拓宽视野、多读好书，利用好同济的学术资源。李萍副教授作为导师代表发言，从自己三年来汉硕指导的经验出发，向新生特别强调了汉硕培养的关键点，希望新生早动手、勤思考、打牢基础、迎难而上。

新生开学典礼上，共有15位汉硕导师参加了开学典礼，新生和导师们做了一次面对面的自我介绍，为今后相互交流的良好开展打下基础。

同心同梦，继往开来，坐在典礼上的我们可能来自不同的地区，曾经就读于不同专业，但是今天我们相聚在这里，共同举起“汉传天下”的旗帜，这意味着我们已经肩负起一个同济汉硕人的使命，那就是让汉语成为文化交流的桥梁，成为互相理解的基石！

（姚伟嘉、郭漪菲）

岁月
流金



我院波林娜同学主持校迎新晚会（左二）

学
海
拾
贝



同学们认真听潘老师讲语法知识点并做记录

投稿邮箱：tongjihanshuo@163.com

地址：上海市赤峰路67号

邮编：200092

联系电话：65980758



编者按：

2018级新生的开学典礼上，刘淑妍院长、孙宜学副院长、李萍老师都予以致辞，在祝贺同学们考研成功的同时，老师们也提出了宝贵的意见、建议，为我们接下来三年的硕士生活点明了方向。本期根据李萍老师讲话稿录音进行笔录节选，文中，李老师从学生培养、论文撰写和导师寄语几个角度，为同学们带来了一次语重心长的演讲，特此刊登，望共记共勉。

在培养学生上，我想谈以下三点：

第一，态度。到我们这来读这个专业的学生有各种各样的背景，也有各种各样的动机，有各种各样的需求，但是，成功取决于你的态度，态度非常重要。比如杨晶晶同学，就是一步一个脚印地走过来的。所以我们不问你的出路，而问你的脚下。

第二，同济大学提供的是一套非常有特色的培养模式，我们会提供非常好的教学实践平台，比如我们的预科，我们的进修，我们的四所孔院。大家要抓住机会，扎实做好你的课堂观摩和教学实践环节。

第三，我觉得对于学生而言，最重要的就是勤奋。正所谓“天道酬勤”，你要突破你的专业极限，我们不管你是搞会计的还是搞机械的，都要扎扎实实在这里下功夫。

在这三年中，大家会经历一次痛苦的过程，那就是毕业论文的撰写，有的同学可能会发怵——我没有感受啊，但当你真正有感受的时候，很可能已经为时晚矣，因此在这里，我想给大家展示一下毕业论文撰写的几个关口：

第一道关口是选题。我们第一届很多同学的选题都是老师给的，让我们的学生避免了许多弯路，但是我们的导师库毕竟是有限的，不可能每一次都由导师来给学生制定题目。这个题目需要你认真思考。选得好不好，对不对，有没有可操作性，这是有讲究的。

第二道关口是查重。今后大家会面对盲审，你们毕业后，还会进行抽检，如果期间有问题，你就相当于回到了原点。除此之外导师也会因此承担连带责任，因此我有几点建议和要求要对大家说。其一是你要跟着节点走，这是经验教训之谈；其二是你要跟着导师走，因为导师能预见你可能碰到的问题并且帮助你解决，我带的某位同学根据导师要求早做准备，在开题前就完成了语料库的检索分析和部分资料搜集，所以一开题就可以动笔做；其三是你要早动手，一进来就要动手，哪怕什么都不知道也要从现在开始考虑自己的选题；其四是要做预研究，专硕的论文和学硕的论文是不同的，专硕要求你的论文有实践意义，理

论只是一个支撑，尤其是讲求你的调查数据、调查方法，因此预研究非常重要；其五，要有灵活的思维方式，本科和研究生阶段的论文是不同的，在量和质上都有一个飞跃，会涉及到很多你知道的知识点，还有很多你不知道的盲点，老师不可能全部讲到，所以你要认真思考，灵活对应；其六，打好基础，只有基础扎实了，你才能破茧化蝶，如果你连专业基础、基本概念也分不清，那么你的论文里可能会出现极其低级的错误，这会导致你在答辩时受挫。

以上是我给大家的几点建议。

最后我要请大家在这三年中修身养性：一，做个有心人。我之前有个学生去听课，听到一半就回来了，我问她怎么回来了，学生说“因为课堂上只是在做练习，我就回来了。”我说：“你继续去听课。我们的教学是精讲多练的。上课关键不在于老师给学生讲什么，而在于怎么讲，怎么操练。操练阶段有很多教学法，你要去体会，去学习。有人说，上海遍地是黄金，我要说，我们的课堂遍堂是宝。”二，要求实严谨。你引用的数据、语句都要有切实的来源依据，不能是虚的、造假的，要形成一个严谨的学风。论文是不可能抄的。要想通过毕业论文的答辩，你只有求实、严谨这条路可走。三，做个厚脸皮的人。不要怕批评，不要怕失败。我以为开题就被枪毙是件幸运的事情，这避免了你在最后答辩的时候全盘皆输，在路上出错、跌倒是很正常的，出错没关系，我们依然要在学习过程中去纠正，去完善自己。

祝同学们这三年学有所成！

李萍

副教授。汉语史专业，中国文字学、训诂学（汉语语义研究）方向。世界汉语教学学会成员，孔子学院总部/国家汉办赴外本土教师培训专家。



遇见同济，遇见未知的自己

一种新的自由。最终，在自己的坚定与家人的支持下，我终于能坐在教室里和 18 级的同学们一起学习了。在别人看来是自然而然的求学之路，而对我而言，这条路真的有些坎坷。

来到同济每一天都是新的。教学楼墙壁外生机盎然的爬山虎，图书馆前略有凹凸不平的小石头路，不同的食堂不同的摸索，从而摸索到自己最喜欢的一个食堂，一个人骑着单车，自由自在地校园里到处看看，有一天竟然发现了曼珠沙华，一种别名叫彼岸花的奇特植物……

能够在学院兼职代课让我感受到的是另一种愉悦。班上有来自不同国家的优秀的留学生。他们勤奋、好学、阳光、自信。他们心怀梦想，带着对中国无比的热爱，学习我们的汉语和文化。他们当中有愿意花两个小时认真预习课文，在课本细心批注的学生；有掌握四国语言，获得国家奖学金，仍努力学习的学生；有致力于学好汉语，将来回到他们的国家，成为汉语老师的学生……在他们的身上，我看到了一种积极向上的力量。不仅如此，我们一起聊不同国家不同文化背景下对待同一事件的想法，大家积极分享，各抒己见，让我真切感受到了小小的教室却能够承载一个大大的世界。

“济人济世济天下”这句话当我真正来到了同济，才深刻地体会到了它的含义。2017 年三月我来同济复试，天色已晚，我有些迷路，幸得一位阿姨的帮助，聊天之后发现居然是同济的退休老师周抗美老师。她告诉我她教德语。我们相互留了联系方式。今年，我们学习的德语教材竟然就是周抗美老师编写的，我发短信给周老师，热心的周老师竟邀我见面，还推荐了其他几本德语学习的书籍，并教导我如何学习。那样一位德语教学领域的大家，见面后是那样的和蔼可亲，平易近人。周老师说她对自己的学生就像是对待自己孩子一样。此时，我内心充满了感动！第一次的德语课同样是满满的感动！为我们教授德语的林希老师已是花甲之年，笑容可掬的林老师以饱满

的状态为我们上了整整三个半小时的课，从头至尾甚至没有坐下来休息休息。说真的，德语很难。但有这样敬业的老师为我们上课，我们怎能有懈怠？唯有努力勤奋来报答老师的辛勤教导。

还有我最熟悉的姚老师，音色自带高大上的广播范儿，听她说话就是一种享受。从去年到今年，姚老师给我发了数不清的邮件和微信。细心叮嘱我要注意的各种事项，提醒我要关注各种时间节点。严谨踏实，温暖亲切，与姚老师的交流不会有任何压力。这是我心中理想的老师的形象。

我的 17 级的小伙伴们，得知我今年要来上学，为我提供各种资源帮助，给我讲学院的各种情况。凡事只要有问题，问她们，第一时间就能解决问题。这让深处异乡的我感到无比的温暖。崭新的生活每天都在继续——我将陆陆续续结识更多更优秀的同济的老师们和我们 18 级的小伙伴们！见贤思齐，同济带给我的是一生中难能可贵的成长环境。我为什么要来同济读汉硕？

我想：探寻未知的领域，克服自身的弱点，不断打磨自己，不断成长。让我们一起遇见同济，遇见未知的自己！

龙天华撰稿
陈玉桃校对

人生的重大决定，是由心规划的，像一道预先计算好的框架，等待着你的星座运行。如期待改变我们的命运，请首先改变心的轨迹。

毕淑敏

汉硕专业课的第一节课，潘海峰老师问大家为什么要来同济读汉硕，大家都说“职业+兴趣”。这个问题，我曾默默思考了很久。

和同济最初的缘分是我在原来教书的班级黑板报上张贴的大学名校徽标。同济大学的徽标是那么与众不同。课堂上碰巧给学生们讲到“济”这个字，我对他们说“济”的本义是渡河，同济大学的校徽就是一条船上三个人在奋力划船，古汉语中“三”代表多数，大家一起划船相互帮助渡河，因此“济”还有帮助的意思。万万没有想到自己有朝一日会成为同济大学的学生。“同心同德同舟楫，济人济世济天下”这句话印在我们的录取通知书上。我想这就是一所大学的情怀与担当。

2017 年我考取同济大学国际文化交流学院汉语国际教育硕士研究生，但因为种种原因未能来学习。这一年内心万分煎熬，为了工作，为了家庭，甚至一度想要放弃。但心底总有一个声音在告诉我，要来同济，在那里你会看到不一样的天空。是啊，工作久了，总向往着

我有一个梦想



2018级汉硕国际生布茹来

各位老师、各位同学，各位嘉宾，大家好！我叫布茹来，很荣幸代表2018级汉硕留学生在开学典礼上发言。我来自吉尔吉斯斯坦，毕业于奥什国立师范大学，在接下来的2年我将在同济大学国际文化交流学院，国际汉语教育专业攻读硕士研究生。

自从学习了汉语，我对中国就有了特别的关注，我知道了它有着5千年的历史、它地大物博、人口众多，还有很多壮丽的风景。随着汉语水平的提高，我发现自己要学习的东西越来越多，比如不同地方的人对相同事物的说法不一样，但是他们彼此之间可以用普通话交流，为什么能在拥有共同语的同时，还保存着自己的地方语言？中国有各种节日，每个节日都有它的意义或者是传说，那么这些节日是如何成为全民节日的呢？许许多多类似的问题，对我来说就是一个又一个的谜，需要我去解谜！而老师就是给学生解惑的，解谜的！这是我学习中文的动力、也是我选择老师这个职业的原因。只有学好中文，才可以解决我的迷惑，然后告诉那些和我一样有疑问的学生。

说真的，最开始报名的时候，没敢报同济大学，因为我知道同济大学是中国最好的大学之一，怕我的条件不够，但最后还是选择了同济大学。因为同济大学的鼓舞了我，“同舟共济、自强不息”，我专门在网上查了这句话的意思，同心协力，战胜困难，努力拼搏，改变自己的命运，特别是“自强不息”，给我的感觉很震撼、很棒！！当我收到录取通知的时候，我哭了！这是激动的泪水、也是得到认可的泪水，我很自豪能成为同济大学的学生！！感谢同济大学给我的机会，一个可以改变人生的机会。

我对未来两年的生活充满期待，我很愿意跟随老师一起努力学习、研究，和同学们互相帮助，共同进步，融入同济大学，让我们一起用“同舟共济、自强不息”鼓舞前行，做一个“济人、济事、济天下”的同济人。

非常荣幸能够作为2018级中国汉硕班新生代表在此发言，我叫刘姗姗，于2010年毕业于北京体育大学外语系英语专业，现就职于同济大学浙江学院，从事学生和党务工作。作为跨专业考研生，在此发言我感觉十分激动，同时如履薄冰。

2018级汉硕新生刘姗姗



我们的同学来自不同的地方，汇聚了不同学科，几天下来已深深感受到大家的热情和大家庭的温暖。虽然5+2的工作+学习模式可能会让我们偶尔感觉疲惫，但苏轼有云，“古之成大事者，不惟有超世之才，亦须有坚忍不拔之志”，我们虽不一定有超世之才，但会努力做到拥有坚忍不拔之志，在以后的学习和生活中，不断奋进，为汉语和中华文化传播贡献自己的力量。

“海行靠舟，陆运需车”，语言看似最“软”，却是思想之舟舆，不仅“达意”，还能“表情”，可以“通事”，更能“通心”。语言通，则文化通；文化通，则民心通。中华上下五千年，56个民族，100多种语言，文化丰富多彩如群星璀璨，现代汉民族共同语优美隽永、博大精深，值得我们以及无数中华儿女不断研究学习并广泛弘扬。

“天下之至柔，驰骋天下之至坚。”随着中国综合国力不断增强，国际地位逐步提高，“文化强国”和中国文化国际化已成为国家发展战略的重点之一。习总书记在党的十九大报告中指出“文化是一个国家、一个民族的灵魂。文化兴国运兴，文化强民族强。没有高度的文化自信，没有文化的繁荣兴盛，就没有中华民族伟大复兴。”

作为立志于传播汉语和文化的我们，只有全面深入地学习了解优秀传统文化，把其中蕴含的信念、智慧内化于血液之中，才能认同、尊重、践行、弘扬优秀传统文化，才能更加坚定文化自信，做好传承和发扬。

“同舟共济”的百年传承，这是所有同济人共同的故事，也是我们将要续写的华章，能在这里学习我感到非常自豪，研究生阶段的学习，是自我成长的历练，今后在跨文化、跨专业、跨年龄的交流中，期待我们一次又一次的灵感碰撞，能够突破思维的限制，更多元、有效地传播汉语和中华文化。因热爱而努力，为使命而坚持，让我们和身边的同济人一起，再次出发，开始探索一段新的人生旅程！